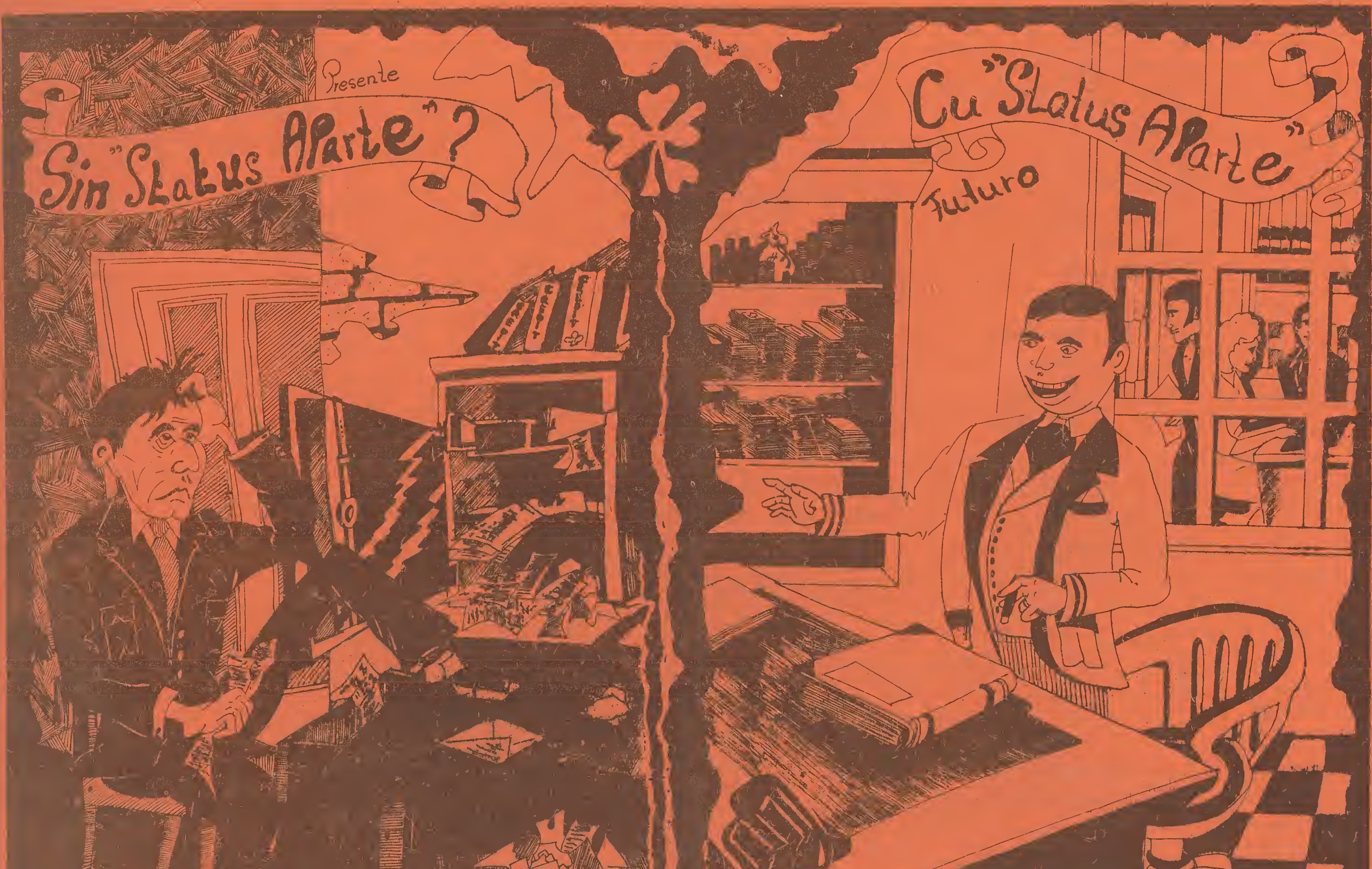
50 Ct. Diasabra, 15 di Juni, 1974 SEMANARIO

Chuchubi



LEMA ELECCION ESPERAR TE 1980

REMETIDO:

Tocante e leynan nobo den CHUCHUBI

Senjor Redactor di Chuchubi: ..

Mi a lesa e articulo tocante e leynan nobo cu mester bini y mi a bai di acuerdo cu tres ley, pero e Ley pa baha edad di senjorita ora nan ta cohible mi no ta bai di acuerdo cune.

Tin mucha awe cu 12 anjas ta ya muher y ta spanta nan majornan ora nan bini serca nan pa bisa nan cu algu ta pasando y despues resulta ta muher nan ta bira.

Esaki ta pasobra tin tanto vitaminas awe den mundo cu ta haci matas y nos senjoritas desaroya.

Na e islanan ingles un mucha muher ora e ta 12 anjas e ta un muher y por casa y tin relacion cu homber sin cu ley por haci nada, si algu sosode cu deseo di e senjorita.

Aki tin casos cu un mucha muher di 12 anjas ta tenta un homber y despues e homber ta hanjele den Dakota. Esaki ta asunto di e homber, e mester domina su

Continuacion riba pag. 4

Resultado di Eleccion na Hulanda. Por lo pronto tocante un partida.

Nos a scirbi tocante e partida na Hulanda di Joop di partida Nederlandse Volks Unie, e homber cu a saca e pamfleta cu nos tin pega den ventana na nos redaccion pa tur hende por lesa caminda ta scirbi pa saca tur Antillianos y Surinamers for di Hulanda, e negernan manera e ta jama nan.

Mester sigi informa tocante e sujeto aki pa sa con a bai cuné den eleccion pa hanja un idea con e hendenan na Den Haag ta pensa tocante nos.

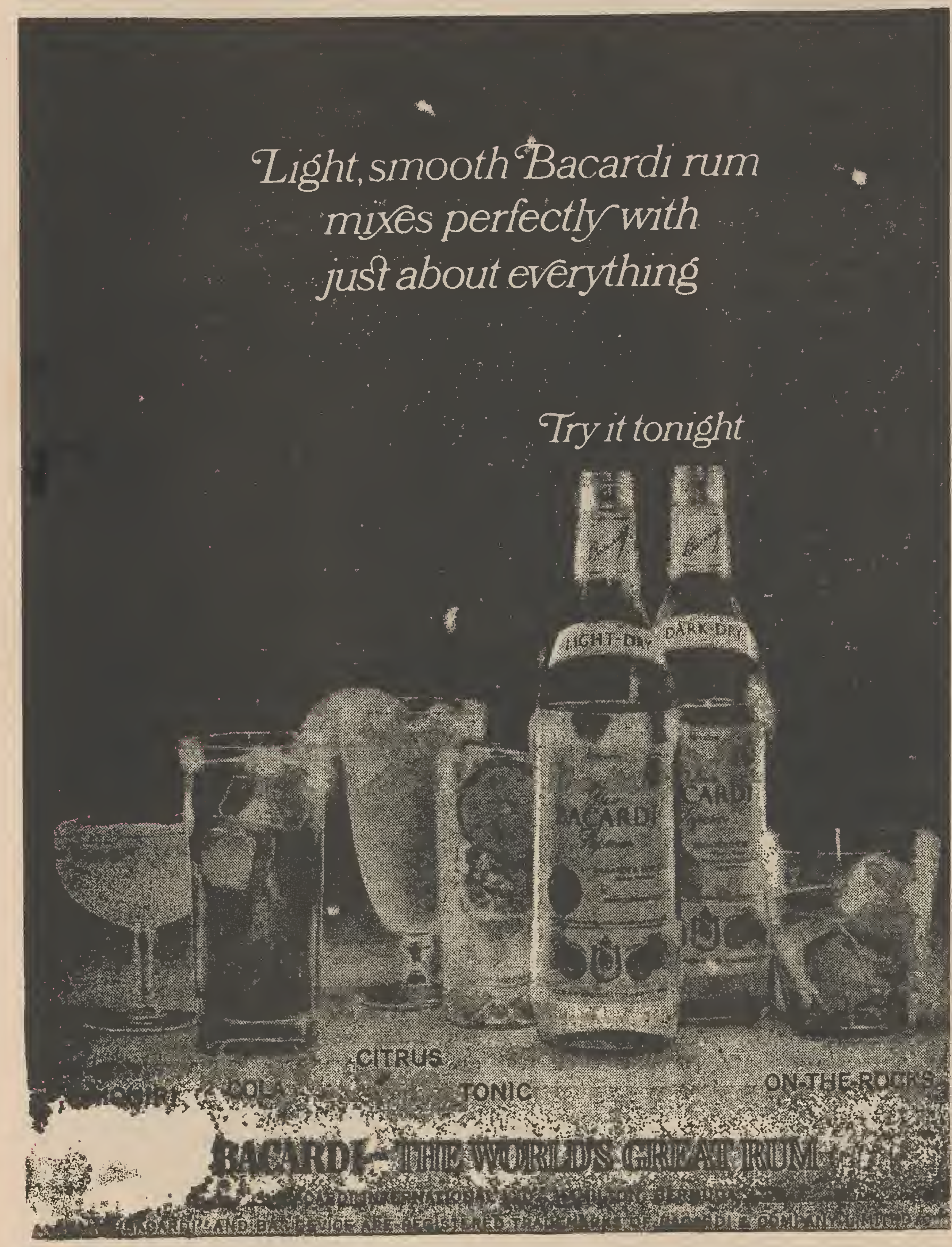
Pa un partida nobo, pa di promer bes den eleccion Joop a hanja 3965 votos di Hulandes cu kier pa Hulanda (Den Haag) ta un blanke en veilige stad. Pa mala suerte e no a hanja e restzetel pero no tabata falta mucho.

Joop despues di eleccion a bisa cu e ta masha contento cu e resultado di e eleccion pa di promer bes y e ta feliz cu tabata tin tanto hende cu a sali pa nan opinion na claridad. Su y nan opinion ta: "Tur negro — tambe esnan decente mester saca for di Hulanda y loke keda cu ta pertenece na onderwereld mester sera nan pa henter nan vida — y caba cu resto cu gas.

Joop a parti 50.000 pamfletas, di locual 15.000 a worde tira den autos cu tabata pasa. E tabata menasa constantemente, pero e no tabata tin cunes e mester a mustra su odio cu e tin pa Antilianos y Surinamers.

Joop a bira intera den su campanja racista ora na Belgica e tabata den contacto cu Organisaciones facistas cu e lema: "TENE NOS SANGER LIMPI". No mescla cu color.

Joop ta hanja cu e bes aki e no a logra, pero e lo sigi y su lema lo ta: "Saca tur negro for di Hulanda, pero lo larga e jiunan di e negernan keda temporal cu nan a hanja cu macamba blancu,



pasobra esaki a bini door di un ongeluk.

Joop tabata falta 2000 votos pa a hanja un zetel, y tabata falta 350 votos solamente pa por a hanja e restzetel.

Joop a declara cu su encanto lo tabata pa e negronan lo a basha un bala ariba dje, ya e lo a jena paginas di courantnan na Hulanda como un maartelaar. Nan no a haci nada, e negernan, pasobra nan sa cu esaki lo a trece mas rabia racial. Nan ta masha bibo.

Joop a bisa cu su votonan lo tabata suficiente pa un kamerzetel, si tabata tin e eleccion aki pa Land.

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

Joop ta sintiele gosá pasobra un partida mas grandi di Den Haag, e partida di Max Lewin, cu ta un baké den campanja a hanja solamente 240 votos.

Tocante dunamentu di firma pa ariba lista pa por participa den eleccion, den e caso aki e mester tabata tin 35 firmas, Joop a bisa lo siguiente:

Mi a pidi conocirnan pa firma y nan a firma sin puntra locual ta programa of no, algun a kere cu mi programa tabata pa juda algun mucha cu a hoga.

Ta e cos cu tin mas facil ta hanja hende vota ariba un lista pa e partida por participa den un campanja. Mester haci hopi fanfare, un reunion zundra tur hende y otro dia tur hende ta basha firma ariba e lista di bo pa bo participa den eleccion.

Hende ta firma sin sa ni pakiko nan ta firma. Ta pa otro mira nan firma numa. Lo tende mas di mi partida cu lema: "SACA TUR NEGRO BON Y MALU FOR DI HULANDA."

Continuacion di pag. 1
mes y no tira ariba un mucha di 12 anjas.

Aunke tin varios casos di mucha menor di edad cu a hanja jiu, toch mi no ta di acuerdo pa cambia e ley.

Mi kier pa huesnan husga cada caso, aunke ley ta prohibi pa tin relacion cu un menor. Ora baha e edad pa Ley anto ta un free for all lo tin. Actualmente ainda tin homber ta respeta e Ley y ta larga e mucha pichon salba. Kita e Ley anto lo no tin mas pichon den nechi.

Senjor redactor mi ta spera cu bo ta di acuerdo cumi.

F. Werl.

..NOTA DI REDACCION: — Querido lesador di Chuchubi:

Locual bo ta pidi ta algu imposibel pa huez husga cada caso diferente.

Huez no tey pa husga casos manera e ta kere:

"HUEZ TEY PA HUSGA CASOS MANERA LEY TA BISA CU E MESTER HUSGA E CASOS".

En lo pasado casi no tabata tin husticia, pasobra tabata un samenspel tabata tin entre Officier di Husticia y Huez.

Loke Officier pidi, esey Huez ta condena.

Abogados tabata tey pa pidi clemencia solamente sin argumentos, locual e cliente por a haci su mes sin paga masha hopi placa.

Aunke un abogado por a prueba cu tabata tin fout den dagvaarding of loke sea pa haci imposibel pa sigi e caso: "Toch e samenspel tabata tey y Huez no tabata traha mucho bes segun Ley.

Un sentencia cu nos a lesa den courant di Curacao cu a tuma lugar caminda polis a hanja hende ta horta, cu prueba y todo, pero como tabata tin fout den dagvaarding e Huez a manda e acusados bai nan cas, a haci nos hanja confianza den nos rechtspraak atrobe.

POR TA POSIBEL CU HUEZNAN NOBO LO HUSGA SEGUN LEY y cu acusado lo hanja un chens ora pot prueba cu tabata tin fout den dagvaarding of loke sea?

Si e tiempo aki jega y samenspel entre Officier di Husticia y Rechter caba y abogado su pleidooi worde escucha, nos lo bsa: "GLORIA NOBLE PATRIA, biba Husticia ATROBE".

CASNAN DI GOBIERNO

Nos ta spera cu Deputado Guillermo Trinidad lo sali fuerte for di e combate di asunto di dunamento di casnan di gobierno.

Tin masha hopi candidatos y e por perde masha hopi votos si e hunga e wega malu.

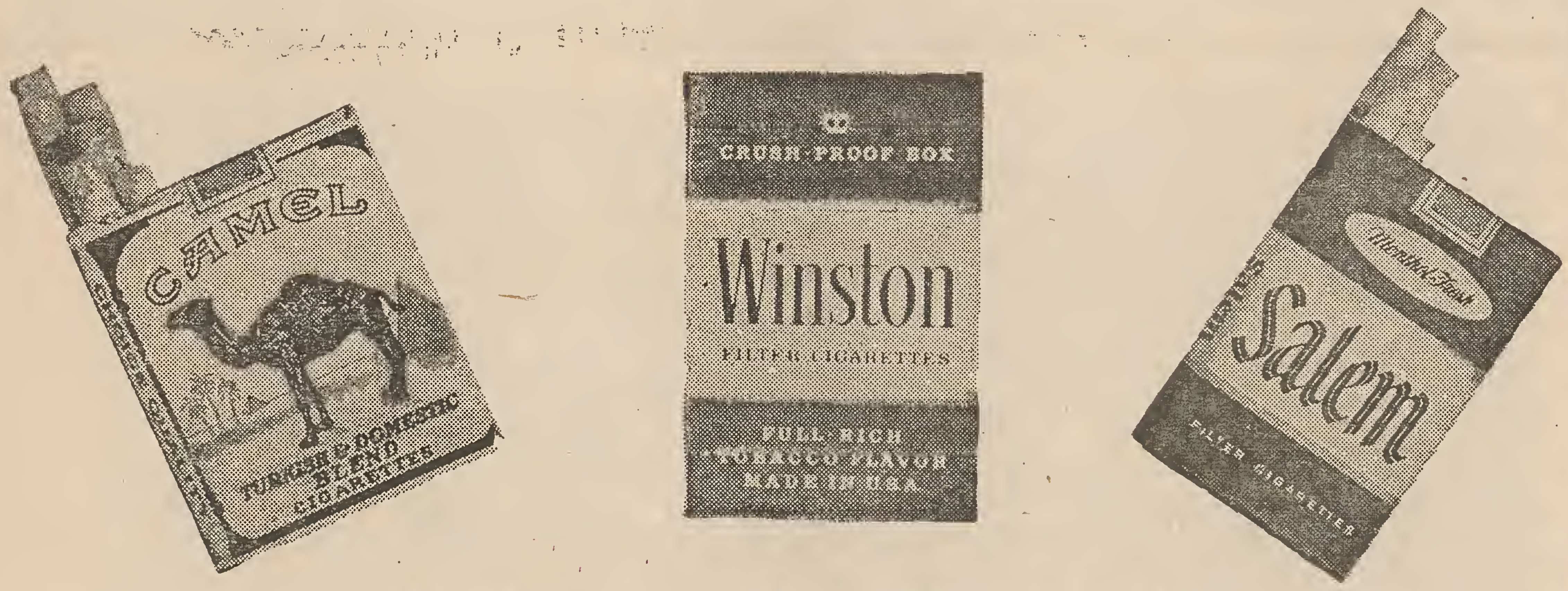
Segun informaciones esnan cu lo kima dede lo no ta Don Trinidad, SINO, E COMISSION CU mester dicidi kende ta bini na remarke pa un di e casnan.

Trinidad te awor ta masha popular pa su frankesa di trata tur asuntos y e no ta priminti nada promer cu e investiga.

Eleccion ta casi dilanti di porta y ningun partida por priminti nan mes di haci error, pasobra especialmente oposicion cu no tin nada di perde, pasobra nan e unico cos cu nan por haci pa pueblo ta critica.

Tur partidas a prepara pa campanja y ya tur grupos ta organisando pa cuminsa cu campanja.

Parce locual ta wanta e lucha pa cuminsa fuerte ta e centavitos y parce e simpatisadornan a bira bibu. Algu promer cu duna placa.



BERTRANDO GEERMAN TA CONMEMORA 30 ANJA DI SERVICIO NA LAGO



Bertrando Geerman, un Engineering Clerk den Technical-Mechanical Engineering su Cost Engineering Section, a celebra su di 30 aniversario di servicio na Lago ariba Juni 5, 1974. Na e ocasion aki, el a ser presentá su emblema y certificado di servicio door di Gerente Tecnico Phil Griffiths den presencia di Superintendente di Division di Mechanical Engineering Bob Wetzel, Enginiero Supervisorio pa Cost Engineering Section Errol Bardouille y companjeronan di trabao di e division.

Bertrando a principia su carera na Lago como un Laborer D den TSD-Engineering Division ariba Juni 5, 1944. El a progresa pa Rodman na Februari 1948 y a bira un Instrument Man B na Februari 1949. Su promocion pa Instrument Man A a sigui na Juni 1951. Na Februari 1965, Bertrando a avanza pa Engineering Clerk y desde e anja ey el ta encarga cu Bruning Blueprint mashin y e Vault di Blueprint den Oficina Principal.

Den su tempo liber Bertrando ta gusta bai pisca y drecha motor di boto. Bertrando y su esposa Cecilia tin siete yiu homber y cinco yiu muher, variando den edad entre 27 te 8 anja. Familia Geerman ta biba na Papilon 4, Santa Cruz.



Sushedad — di remate den centro di Oranjestad. Cas deplorable cu ta cobra huur barbaro.



Otro bista di sushedad cu por trece malesa y senjores Huur barbaro ta cobra e pober hendenan. Unda Sanidad a keda?

E MACAMBA CU LO GASTA PLACA

Pa e fanaticonan di cine nos kier bisa cu Liz Taylor ta divorciando, e bes aki serio for di su esposo Ri-hard Burton na Zwitserland

E Macamba Henri Wijnberg cu Liz tabata semper cune y cu Burton a core cune for di den hospital, caminda e tabata drumi ariba un cama na pia di Liz, ora e a hanja un accidente ta ariba e horizonte manera nunca.

Aunke Liz y Burton a bolbe hunto y Liz a hanja un regalote, Wijnberg tabata sinta warda, pasobra Liz ta loco cuné y kier tira su placa den su scochi.

Wijnberg ta den Swing atrobe y ta warda e divorcio pa e consumi e otro gainan cu tambe kier a tira ariba su Liz.



People who know the difference choose 'BLACK & WHITE' the Scotch that's BIG on flavour



1 October 1973 - 30 JUNI, 1974

Otro Gran Concurso di e Whisky MAS Famoso di Mundo

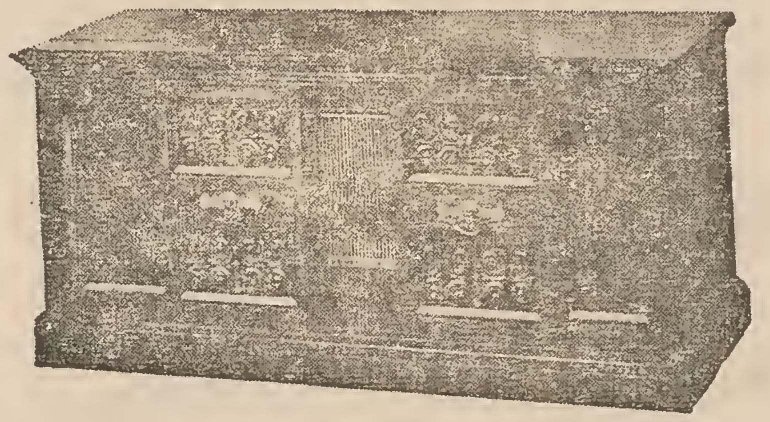
'BLACK & WHITE'

&

BUCHANAN De Luxe Scotch Whisky

11 PREMIOS - 11 GANADOR

E BIAHA AKI BLACK & WHITE Y BUCHANAN WHISKY TA OFRECEBO COMPLETAMENTE GRATIS ESPECIALMENTE PA AMANTENAN DI MUSICA CU TA GUSTA SCUCHA STEREO UN PREMIO FANTASTICO DEN FORMA DI UN APARATO STEREO ULTRAMODERNO.



1 — PREMIO: SEEBURG "GRENADA" STEREO CONSOLE FM/AM MULTIPLEX CU REMOTE CONTROL Y EXTRA SPEAKERS Y CU TA CARGA 50 DISCOS LONG PLAY, PA UN BALOR DI FLS. 2950.—

2 PA 6 PREMIOS CADA UNO 1 CAJA DI BUCHANAN DE LUXE WHISKY 12/1

7 PA 11 PREMIOS CADA UNO 1 CAJA DI BLACK & WHITE SCOTCH WHISKY 12/1

PA PARTICIPA DEN E CONCURSO TA MASHA FACIL. TUR LOQUE BO TIN DI HACI TA TRECE BO TAPADERANAN (SCHROEFDOPPEN) DI BLACK & WHITE WHISKY OF DI BUCHANAN DE LUXE WHISKY NA OFICINA DI E.F. DEBROT INC., COLUMBUSSTR. 4 NA ORANJESTAD, NA UNDA NAN LO WORDU CAMBIA PA TICKETNAN NUMERA.

YENA BO TICKETNAN CU BO NOMBER Y ADRES Y DEPOSITE DEN UN DRUM ESPECIAL PA E CONCURSO AKI NA E.F. DEBROT INC., COLUMBUSSTR. 4 — ORANJESTAD.

10 Tapadera (screwcap) di BLACK & WHITE WHISKY of BUCHANAN DE LUXE WHISKY pa 1 Ticket

E Contest ta sera dia 30 di Juni 1974 y e ganadornan lo wordu anuncia dia 5 di Juli 1974 den Courantnan local

Mientrastanto bin admira e premionan na e showroom di E.F. DEBROT INC., Columbusstr. 4 Oranjestad.

E CONTEST TA VALIDO PA RESIDENTE DI ARUBA SOLAMENTE.

E prijsnan ta limita pa un persona so pa premio pa duna mas oportunidad na mas personas di gana premios. Naturalmente mas ticket bo cambia, mas chens di gana bo tin.

THE QUIET WHISKY



Quality never needs to shout

BLACK & WHITE

&

BUCHANAN De Luxe Scotch Whisky

Brigüan na Bo SUPERMARKET — BAR of RESTAURANT Favorito y alavez PURBA Bo SUERTE den e CONCURSO FANTASTICO aki.

Novela Original

Mentira ta Corupto hasta den Amor

"Pero senjora, ta com bo por sa cu asina seguridad cu ta lord Anthony ta e homber indica of scohi pa Bertha? Com bo por sa sigur cu e por hacié feliz?" Veronica a puntra mientras el a keda ta fiha e muhe den su wowonan. Anto el a continua: "Kizas masha tempu caba Bertha por a poteca su curazon na un otro hende." Senjora Vermanderen a laga resona un risa amusa.

"Imposible. Increible. I si acaso mes por tabatin un semehante cos, anto masha dia caba lo el a pone nos na altura di esei i lo el a tuma nos na confianza. E sa cu e no mester trata na purba mes di tin relacion cu ningun joncuman. E sa tambe kico e ta debe na posicion di mi casa. I cu e no por scohe ken cu e topa cune. Pero lo e por a conta bo di cualke joncuman cu e tabata conoce?" e mama tabata forzé. Veronica a guli algu aki.

"No", el a bisa na boz baho i confus.

I e ora ei alivia e mama a grita diciendo:

"Wel, asina mi tambe ta kere. Nos a haci tur cos pa Bertha. Nos a cumpli semper cu tur su deseonan i caprichonan i ta p'esei nos por spera tambe cu e na su turno lo por tuma nos deseo na pecho, n' t'asina? Ademas di esei, nos ta desea semper e cos di mas miho p'e den bida. Mi casa tin masha hopi conocementu di hende i segun e, e hoben lord aki ta e homber ideal pa nos yiu muhe."

"Pero entretanto e lord tambe por ta enamora riba un otro mucha muhe", Veronica a bisa cu prudencia. "Curazon di un hende no por laga ningun hende dominé."

"No. Lord Anthony ainda completamente liber. Ta su mama mes a confia esei na mi casa".

Veronica no a contesta nada mas i e senjora a bolbe recorde na e intencion di su casa i pa di su banda e tambe coopera pa Bertha dirigi su vacacion na villa di lord Randal manera su majornan ta desea.

Veronica tabata sintié awor manera un pushi den perta i a priminti na haci tur loke tabata na su alcance.

"Mi ta gradici bo cordialmente, mi yiu", e mama di Bertha a bisa emociona i a considera e asuntu caba como acaba i aregla.

E despedida tabata masha cordial i despues di a pasa e dianan goza ata, e dos mucha muhenan a sigui pa Gent.

I na caminda mientras e tabata duna gas, Bertha a puntré:

"Wel, Veronica com b'a pasa bo dianan aya cerca nos?"

"Delicioso. Fantastica mes".

"Awor bo ta bolbe exagera un poco. Pero si enberdad bo a pasa asina tantu bon na cas cerca nos, anto bo tin di bam bishita nos diferente bez mas, sino mi ta comprende cu ta solamente bo kier a complace mi. I naturalmente bao di cuater wowo papa a bolbe pols mi tocante lord Anthony. E cos aki a bira manera un mania di su banda."

Veronica a suspira.

"Kizas lo tabata en realidad miho pa bo si bo por a bai pasa bo vacacion caminda bo majornan ta exigi di bo, Bertha. Bo n' tin nada di perde cu esei. Ningun hende por obliga bo na casa cu un homber cu bo no ta stima. Ta solamente un asuntu di complace bo majornan den nan exigencia."

"Mi no a bai", Bertha a declara violente. Su boz a resona asina decidido, cu Veronica no tabata risca mas na haci ningun contradicion mas.

Durante varios ratu tabata reina un silencio impresionante entre e dos amiganan di scool aki, te cu porfin Bertha a bisa:

"Mi a hanja un solucion masha bon pa e problema aki."

Continuacion riba pag. 14

UN MATRIMONIO FELIZ POR TA SIN PELEA?

Esaki ta algu imposibel, igual cu un pitcher lo gana tur wega.

Mester tin slip, pero no ta gran cos pa worry, pasobra e peleanan ta solamente pa e pareha fortifica nan base.

E pelea ta mustra cu nan ta trata di drecha nan relacionnan — un actitud cu un pareha menos confidente lo no adopta.

Fin di historia, nada serio.

Redactor di Chuchubi Pa Curacao.

Chuchubi y The News como unico diario (The News) a worde invita pa un reunion di Prensa na Curacao tocante e edificio nobo di N.E.N.

Nos lo bolbe mas detajada ariba e asunto aki.

CHUCHUBI A JEGA UN RECORD

Chuchubi e semanario di Pueblo a jega na un top record di lesadornan y cumprador di nan semenario.

Pronto nos lo cuminsa cu un campanja pa pueblo por participa den un prijsvraag cu nos lo tene a motivo di celebracion di 15 anjas.

Nos ta pone 15 anjas, pasobra nos no kier conta e tiempo cu nos a stop promer cu ta algun anjas tambe, tiempo Chuchubi tabata "UN DIARIO".

Nos redactor den e tiempo ey tabata T. Arends y colaborador J. Maduro.

Na nan masha danki pa nan ajudo den e tiempo ey, cu a haci cu Chuchubi ta na vida awe ainda y den courantnan mundial ta worde menciona.

Na Europa especial Chuchubi a bira famoso cu e relato di e Totoki.

REMETIDO:

IN MEMORIAM

J ená di tristeza nos a keda
O ra ku tan inesperá Bo a bandona nos,
A y ki un sla duro pa nos tur.
Q ueri pa tur esnan ku a conocebo
U n persona di un y tur.
I nolvidable lo Bo keda den nos mente,
N os bon tata y ruman.

T a keda nos solamente un consuelo
R ecordabo den nos oracion,
O h mara ku bo Criador den su Bondad
M uy pronto duna bo noble alma,
P az y descanso den tur eternidad.

Theodoor Tromp,
Hospitaalstraat 11.

ROBO NA OPENBARE WERKEN SOLUCIONA

Nos a ricibi e noticia cu porfin recherche ta cla pa tira man ariba e dos tercionan cu a tira man ariba e placa di D.O.W. .. ..

E motivo cu a tarda asina tanto ta pasobra tabata tin mucho casos grandi pendiente y vigilacion a trece na claridad cu e tercionan no tabata gasta e placa malamente, total gobierno lo hanja poco placa beck.

Nos lo informa mas tanto otro siman tocante e robo sensacional aki cu recherche tabata tin den pekel pa algun lunas.

Continuacion di pag. 11

Anto asombra Veronica a puntré:

"De veras? I ta cua ta e solucion asina bon?"

"Abo ta bai cerca lord Randall na mi luga."

"Ami? Ta loco b'a bira? Ta kico ami lo tin di bai haci aya? Nan sa muchu bon cu mi no ta Bertha Winters?"

"Awor mi ta mira cu bo ta tur kiboka. E hendenan ei no conoce mi at all. Nunca nan no a mira mi. Bo ta bai haci e viaje ei naturalmente bao di mi nomber i tur cos ta keda cla."

"Saca e soketada ei numa masha lihe foi bo cabez, Bertha. Mi no ta tuma parti na ningun enganjo."

Bertha a traha un cara di menosprecio.

"Enganjo? Esei ta defensa propio. I despues nos ta regla tur cos trobe na un manera cu mi majornan mas lo goza mi."

"Asina! Despues! I ta ki dia ta e despues ei"?

"Ora mi cu Niko tin nos examen tras di lomba".

"Bo ta kere cu despues cu mi a caba di comete e ridiculez ei anto lo mi por risca presenta mi trobe dilanti di bo majornan? Primeramente m'a goza di nan hospitalidad asina sincero i despues bai enganja nan asina escandalosamente? No. Mi n' ta haci esei ni de capotero. Ademas esei no ta realizable. Toch lo bo tin di skirbi bo majornan foi aya."

"No excita bo. Riba tur esei m'a corda caba. Bo ta manda pa mi foi Schotland tarhetanan postal dje luga aki sin skirbi nada su tras. Mi ta skirbi algun cos nan tras, abo ta cumpra stampia i ta manda asina pa mi majornan. Ta 'sina dificil esei ta anto? Cada dos dia pasa bo ta tira un dje tarheta postalnan ei den postbox."

"B'a traha bo plan adelanta', Veronica mester a reconoce. "Pero toch ami no

NUMERO DI SUERTE

PA E SIMAN AKI



— 15 —
— 37 —
— 43 —
— 81 —

ta cai den e trampa ei. Un enganjo asina. I lo mi hanja mi obliga na ganja enter dia ora cu mi ta aya. E lord aki lo sobrecarga mi cu preguntanan di bo cas i bo majornan i ta solamente mentiranan lo mi por conta."

"Bo n' tin nodi di ganja ora cu bo ta contesta e preguntanan. Unavez cu bo conoce mi, anto bo tin di contesta hopi cos segun berdad. Ademas b'a conoce nos villa tambe, pues bo por conta nan tur cos di dje. Ademas di esei inglesnan no ta hendenan masha nieskier. Mi ta kere cu nan ta hasta discreto. Pues di e banda ei bo no tin mester di tin miedu.



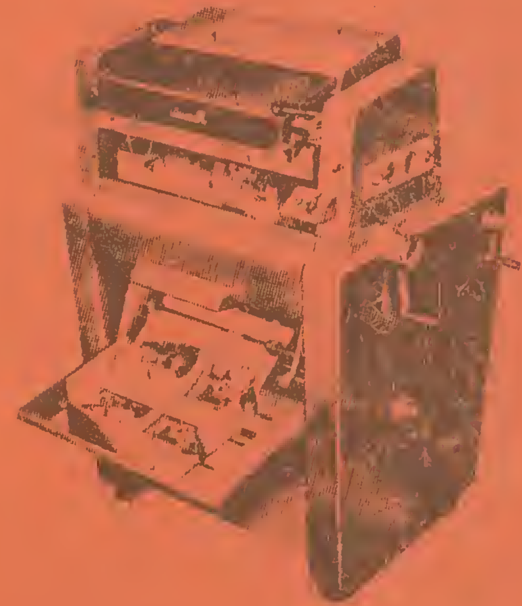
ENTREGA DI COPA.
Capitan di e team Estrella ta ricibi e Copa Cronica Deportivo.

OFFSET DRUK

MIHO CU TA CENTRO TECHNICO A HASI MI TRABAO DI IMPRENTA



SUPER



PRINT

PA TUR BO TRABAONAN DI IMPRENTA, TA UN IMPRENTA TIN.

OFFSET DRUKKERIJ

Oranjestad Printing

Centro Technico

KRUISWEG 15 TEL. 2526 -2147

Nos ta Ofrece Bo:



- Specialidades
- Kaartji Ricibimento
- Kaartji Bruid
- Tur cu envelop
- Pamflet
- Cliche

Oranjestad Printing